



Têtes de récoltes

ZÜRN optimise les performances des moissonneuses-batteuses





ZÜRN optimise les performances de toutes les marques de moissonneuses-batteuses !

Cela fait plus de 30 ans que, quand il s'agit de moissonner efficacement le colza, les prolonges à colza de **ZÜRN** font référence. Parfaitement étudiée, la transmission mécanique des scies latérales a, des dizaines de milliers de fois, fait ses preuves. L'extension de la table capte fiablement les grains tombés.



Éviter les pertes c'est récolter d'avantage !

Les performances de la moissonneuse-batteuse commencent par la coupe

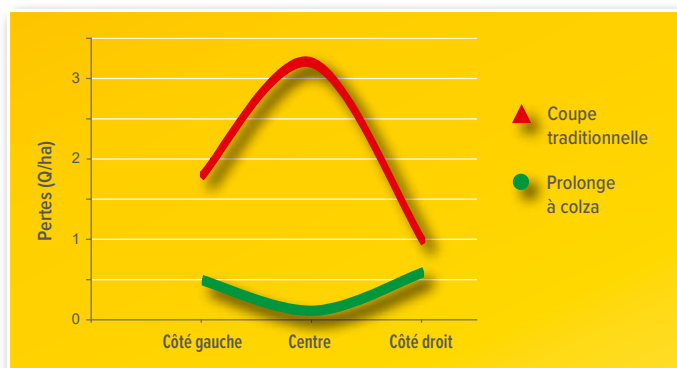
Aucun conducteur de moissonneuse-batteuse n'ignore les problèmes que pose la récolte du colza. Les plants et les gousses de colza sont entremêlés ce qui engendre beaucoup de pertes de graines. Ces pertes peuvent transformer la moisson en une opération laborieuse et très coûteuse. Les pertes dues à la coupe peuvent toutefois être évitées !

Des instituts indépendants ont établi que l'utilisation d'une coupe à colza permettait de réduire de jusqu'à 300 kg les pertes par hectare moissonné.

En réduisant les pertes de récoltes de colza, une coupe à colza se rentabilise très rapidement !

ZÜRN vous aide à augmenter vos rendements !

Augmenter la quantité de grain récolté en réduisant les pertes à la moisson



Zones de pertes de grains sur une coupe

Une prolonge à colza se rentabilise extrêmement rapidement et en un nombre d'hectares très réduit. Cela a été confirmé de manière impressionnante par une étude réalisée en France par le CETIOM (Centre Technique Interprofessionnel des Oléagineux Métropolitains) : ¹

- La prolonge de la table évite que les grains secoués par les rabatteurs ne tombent sur le sol à l'avant de la coupe.
- Les scies latérales séparent les tiges de colza emmêlées. Cette séparation évite l'extraction par traction latérale de la plante et l'éclatement des gousses fragiles.
- Un autre effet est observé au niveau de la vis d'alimentation. Celle-ci, en particulier dans la zone centrale, repousse agressivement la récolte vers le convoyeur. Beaucoup de grains sont éjectés vers l'avant de la coupe. Ces grains sont également récupérés grâce au prolongement de la coupe.

Au total, il en résulte une réduction significative des pertes de récolte et un rendement supplémentaire d'environ 10%. ¹

¹ Source : CETIOM – Tests de 2002 à 2005 à Dijon (France)

Prolonge à colza RAPS PROFI II

Coupes à colza avec scies latérales mécaniques

Les prolonges à colza **RAPS PROFI II** sont, depuis des décennies la référence pour récolter le colza. Que ce soit en termes de niveaux de pertes ou de rentabilité, ces coupes à colza ont très fait leurs preuves et sont encore et toujours inégalées.

Scies latérales à hautes performances

Les scies à double lame de 1,35 m de hauteur de coupe, équipées de sections effilées et de guides, garantissent une coupe franche et nette.

Concept très robuste

Châssis tubulaire continu, conçu pour des largeurs de coupe de jusqu'à 10,70 m (35 ft) et un poids très avantageux.

Lamier système Schumacher

La barre de coupe à doubles doigts et sections finement crantées, vissées individuellement et à faible taux d'usure, assure une coupe franche et nette.



Réduction des pertes à la moisson

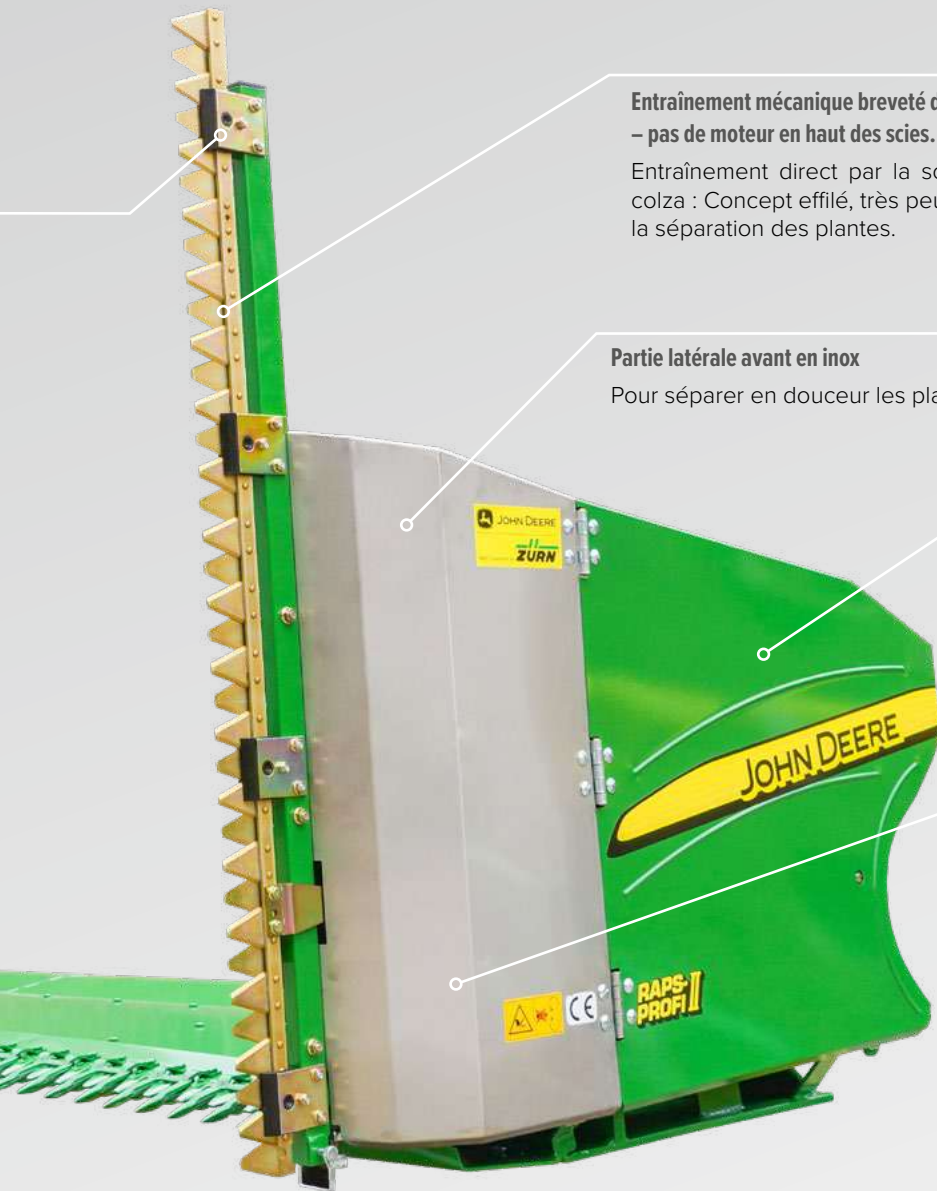
L'utilisation d'une coupe à colza est, à ce jour, le moyen le plus efficace et le moins coûteux pour moissonner le colza. L'allongement de 80 cm de la table de coupe permet de réduire les pertes à la moisson et d'augmenter la quantité de grain récoltée. La réduction des pertes est également significative par rapport aux coupes Vario, Flex ou Draper.



Amortissement rapide

Avec un prix de marché 300,- € la tonne de colza, l'utilisation d'une coupe à colza peut rapporter jusqu'à 90 €/ha*. Cela permet d'amortir très rapidement une coupe à colza.

* Exemple de calcul basé sur un rendement de 3 t/ha et 10% de rendement supplémentaire.



Entraînement mécanique breveté des scies latérales effilées
– pas de moteur en haut des scies.

Entraînement direct par la scie horizontale de la prolonge à colza : Concept effilé, très peu de vibrations et peu de pertes à la séparation des plantes.

Partie latérale avant en inox

Pour séparer en douceur les plants de colza.

Parois latérales totalement fermées

Le colza et la paille tombent sur la prolonge de table et non dans les groupes de transmission.

Entraînement des scies par réducteurs planétaires

Pour une poussée parfaitement linéaire et une excellente performance de coupe.

² Les prolonges de coupes **RAPS PROFI II** sont disponibles pour pratiquement toutes les marques de moissonneuses-batteuses. Pour certaines séries de coupes, les spécifications techniques peuvent diverger.



Prolonge à colza RAPS PROFI II

Moissonner le colza sans compromis

Grâce à la transmission purement mécanique, les prolonges à colza **RAPS PROFI II** sont faciles et rapides à atteler. Les scies latérales sont directement activées par la scie horizontale de la prolonge à colza.

Les scies latérales à double lame séparent proprement les plants de colza entremêlés. Parfaitement conçu, l'entraînement mécanique convainc par son extrême fiabilité.

Vos avantages ZÜRN !

- ▶ Entraînement mécanique des scies latérales.
- ▶ Concept effilé et peu de pertes à la séparation.
- ▶ Très peu de vibrations car le haut de la scie n'est pas lesté par le poids mort d'un moteur.
- ▶ Pas de moteur électrique ni hydraulique et ainsi pas de connexion électrique ni hydraulique sur la moissonneuse-batteuse.

PARFAITE INTÉGRATION



Attelage et dételage en un temps record

Grâce à la simplicité de la fixation de la prolonge à colza, les temps de préparation sont extrêmement courts. La prolonge peut être attelée en seulement 10 minutes et sans outils. Fermer 4 attaches rapides, poser les courroies de transmission, c'est terminé !



Très grande précision d'attelage

Pas question de compromis. De par la précision de son concept et de son ajustement sur la coupe de la moissonneuse-batteuse, la prolonge à colza **RAPS PROFI II** fait référence.



Simple montage initial en atelier

Lors du montage initial en atelier ce sont les perçages existants sur la coupe qui sont mis à profit. L'appel à la soudure est extrêmement rare. Tous les ajustements peuvent ainsi être réalisés en moins d'une heure et demie.



Pas de pièces à démonter

Extensible et rétractable, le dispositif de tension des courroies ainsi que d'autres éléments peuvent rester dans la coupe à céréales pendant la moisson. ²



Pour (presque) toutes les marques de moissonneuses-batteuses.

Les coupes à colza dix mille fois éprouvées
Technique d'entraînement étudiée pour une fiabilité maximale



Les prolonges à colza **RAPS PROFI II** sont disponibles pour pratiquement toutes les marques de moissonneuses-batteuses et de coupes. Parfaitement étudiée, la transmission mécanique est synonyme de très grande fiabilité.



LES PROLONGES A COLZA RAPS PROFI II SONT DISPONIBLES POUR :

- John Deere
- Claas
- Case IH
- New Holland
- Rostselmash
- Sampo
- Fendt
- Massey Ferguson
- Laverda
- Deutz-Fahr

VARIO SUPPORT pour prolonges à colza

Pour toujours avoir votre prolonge à portée de main

Les prolonges à colza de **ZÜRN** sont attelées ou dételées en quelques minutes. A condition que celle-ci ne se trouve pas à plusieurs kilomètres dans la cour de la ferme !

La solution se nomme **VARIO SUPPORT**.

Avec ces supports spéciaux, vous êtes multifonctionnel et paré pour décider directement dans les champs si vous voulez moissonner du colza ou des céréales.



Flexible pour moissonner

Les supports de coupes **VARIO SUPPORT** sont disponibles pour la plupart des chariots de coupe à un et à deux essieux de **ZÜRN**. Avec **VARIO SUPPORT**, vous êtes assuré de toujours disposer de votre prolonge à colza pendant la période de transition entre récolte de céréales et de colza.



Supports de coupe variables

Grâce au système breveté **VARIO SUPPORT** à coulissement hydraulique, il est possible de placer la prolonge à colza sur le chariot de coupe de sorte à pouvoir également y charger ou en décharger de façon indépendante la coupe à céréales.



Conversion rapide en version colza

L'attelage de la prolonge à colza à lieu directement sur le chariot de coupe. Une pompe hydraulique manuelle permet de déplacer la prolonge à colza de sa position de transport jusqu'à la coupe à céréales et de procéder à son verrouillage – comme cela se fait à la ferme !





SCIE LATÉRALE E-CUT

Scie latérale électrique à colza

Les scies latérales à colza à entraînement électrique sont conçues pour être montées sur des coupes traditionnelles sans extension de la table.

- Scie latérale électrique à colza pour adaptation universelle sur un large éventail de moissonneuses-batteuses et de coupes (sans éléments de montage).³
- Pour montage côté gauche et droit de la coupe. Disponible avec ferrures de montage (option) pour les coupes John Deere de série 600R.³
- Scies à double-lame avec 1,35 m de hauteur de coupe et guides en plastique.
- Entraînement et transmission par un robuste moteur électrique, des courroies crantées et des bielles de très haute qualité.

³ Les scies latérales **E-CUT** sont disponibles pour presque toutes les marques de moissonneuses-batteuses et de coupes. Les spécifications techniques dépendent de de la série de coupes.

Scies latérales **COMPACT**

Scie à colza avec transmission mécanique

Les scies latérales **COMPACT** sont disponibles pour presque toutes les marques de moissonneuses-batteuses.

Simple et robuste

Scie latérale à colza, sans extension de la table, pour coupes à céréales.



Montage et dépose rapide

Montage et dépose très rapide et très facile grâce à 2 attaches rapides et des ferrures de montage intégrées. ⁴



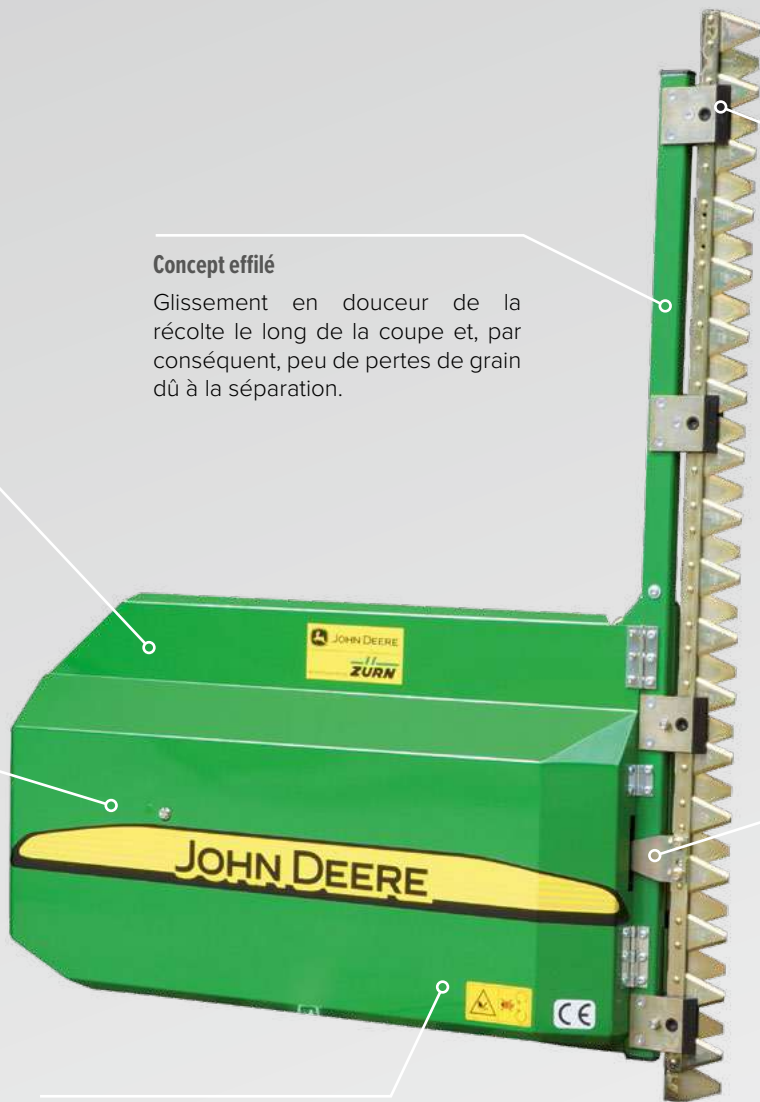
Concept effilé

Les scies latérales mécaniques de **ZURN** sont si minces qu'il vous faut y voir à deux fois pour vous apercevoir qu'il n'y a pas de moteur qui pourrait toucher et faire éclater les gousses de colza, en haut de la scie.



Sécurité maximale de fonctionnement

Pas de moteur électrique ni hydraulique signifie aussi pas de connexion électrique ni hydraulique sur la moissonneuse-batteuse et, par conséquent une sécurité maximale de fonctionnement sans temps d'arrêt.



Concept effilé

Glissement en douceur de la récolte le long de la coupe et, par conséquent, peu de pertes de grain dû à la séparation.

Robustes et puissantes

Avec leur hauteur de coupe de 1,35 m, leurs sections minces et performantes et leurs guides en plastique, les scies latérales à colza de **ZURN** assurent une coupe franche et minimisent les pertes.

Transmission mécanique brevetée

Entraînement direct par la scie horizontale de la coupe à céréale. Concept effilé, peu de vibrations et peu de pertes de séparation.

Ensemble très compact

Poids réduits pour un montage facile par une seule personne !

⁴ Les scies latérales **COMPACT** sont disponibles pour presque toutes les marques de moissonneuses-batteuses et de coupes. Les spécifications techniques dépendent de de la série de coupes.



Scies latérales **COMPACT**

La scie à colza pour plus de flexibilité

Les scies latérales **COMPACT**, à entraînement exclusivement mécanique, sont, pour des petites surfaces, une alternative économique par rapport à une prolonge à colza.

Ces scies latérales sont disponibles pour des coupes classiques sans extension de table, sur des coupes variables ou pour les coupes Draper.

Vos avantages **ZÜRN** !

- ▶ Très peu de vibrations.
- ▶ Pas de moteur qui pourrait toucher et faire éclater les gousses de colza, en haut de la scie.
- ▶ Pas de moteur électrique ni hydraulique et ainsi pas de connexion électrique ni hydraulique sur la moissonneuse-batteuse.

TRANSMISSION GÉNIALE



Entraînement mécanique breveté

Les scies latérales à colza **COMPACT** de **ZÜRN** sont, à gauche et à droite, activées par une transmission mécanique originale commandée directement la scie principale de la coupe. ⁴



Pas de transmissions supplémentaires

Aucune connexion hydraulique ou électrique n'est justifiée, même lors du montage initial. La transmission mécanique est éprouvée et son fonctionnement d'une extrême fiabilité.



Montage et démontage très rapides

Il suffit d'une seule personne pour, en moins de 10 minutes, monter les scies à colza. Verrouiller 2 attaches rapides, relier la bielle à la scie principale et c'est terminé ! ⁴



Position de rangement très pratique

Pour passer en souplesse de la moisson du colza à celle des céréales, des supports spéciaux, aménagés au dos de la coupe, permettent de transporter facilement les très compactes scies latérales à colza.



Pour (presque)
toutes les marques
de moissonneuses-
batteuses.

Transmission ingénieuse

Solutions personnalisées pour votre moissonneuse-batteuse

Les scies latérales **COMPACT** sont disponibles pour presque toutes les marques de moissonneuses-batteuses et de coupes. La transmission mécanique est personnalisée à l'optimum pour chaque modèle de coupe. C'est ainsi que **ZÜRN** s'assure une parfaite fonctionnalité de ses scies à colza.

LES SCIES A COLZA ZÜRN COMPACT
SONT DISPONIBLES POUR :

John Deere 600R

- ▶ Transmission mécanique
- ▶ Côté droit
- ▶ Clip-On



Claas

- ▶ Transmission mécanique
- ▶ Côté gauche et droit
- ▶ Clip-On



John Deere

Claas

Case IH

New Holland

Rostselmash

Sampo

Fendt

Massey Ferguson

Laverda

Deutz-Fahr

MacDon

Scies latérales **COMPACT**

Pour moissonner le colza avec une coupe universelle

Les scies latérales **COMPACT** sont la solution idéale pour moissonner le colza avec une coupe universelle. Grâce à leur transmission exclusivement mécanique, les scies à colza **COMPACT** de **ZÜRN** sont faciles et rapides à monter.

NOUVEAU !
Et maintenant
aussi pour les
coupes Draper

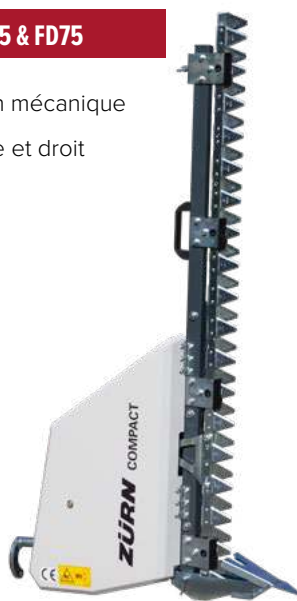
John Deere RDF (700FD)

- ▶ Transmission mécanique
- ▶ Côté gauche et droit
- ▶ Clip-On



MacDon D1 & FD1

- ▶ Transmission mécanique
- ▶ Côté gauche et droit
- ▶ Clip-On



Case IH 3100

- ▶ Transmission mécanique
- ▶ Côté gauche et droit
- ▶ Clip-On



COMPACT pour John Deere RDF

- ▶ Nouveaux kits de scies à colza pour coupes John Deere RDF (700FD) FlexDraper
- ▶ Conversion de la coupe au système d'attelage rapide.
- ▶ Les diviseurs d'origine sont démontables sans outil.
- ▶ 5 minutes suffisent pour passer, presque sans outil, des céréales au colza.



Vos avantages ZÜRN !

- ▶ Scies latérales mécaniques pour côté gauche et droit, pour coupe à table variable telle que Draper ou coupe à tapis.³
- ▶ Parfaite fonctionnalité assurée par la transmission mécanique personnalisée pour chaque modèle de coupe.
- ▶ Montage simple grâce au cadre d'attelage rapide personnalisé à chaque type de coupe.

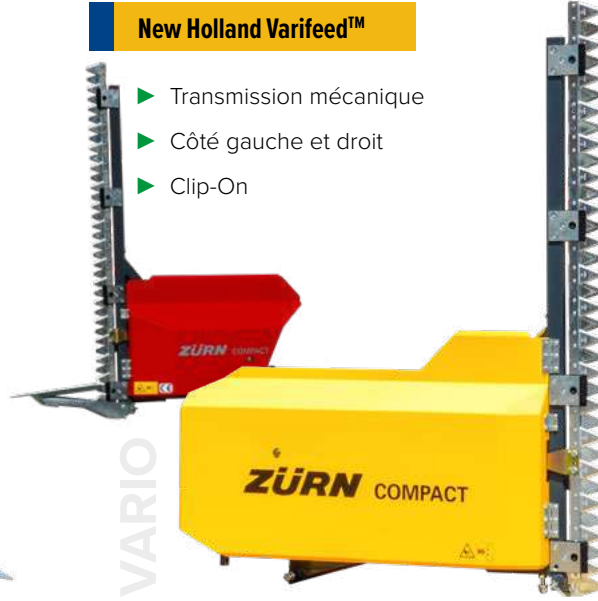
John Deere 700D

- ▶ Transmission mécanique
- ▶ Côté gauche et droit

Case IH 3050

New Holland Varifeed™

- ▶ Transmission mécanique
- ▶ Côté gauche et droit
- ▶ Clip-On



Prolonge à tournesol

La solution intelligente pour récolter le tournesol

Moissonner les tournesols équivaut à moissonner des fleurs lourdes sur des tiges fragiles. Afin que les fleurs ne tombent pas devant la machine sur sol, il y a lieu de prendre des mesures particulières.

L'accessoire idéal est la prolonge à tournesols. Des plateaux diviseurs de forme spécialement étudiée cueillent de manière fiable les fleurs de tournesol et minimisent les pertes.

Grâce à l'intégration complète des plateaux diviseurs en une prolonge complète, votre coupe standard est prête en un rien de temps.

CONVERSION RAPIDE



La solution la plus économique

La prolonge à tournesols est la solution la plus économique pour récolter vos tournesols. Grâce à l'intégration complète des plateaux diviseurs en une prolonge complète, votre coupe standard est prête en un rien de temps.



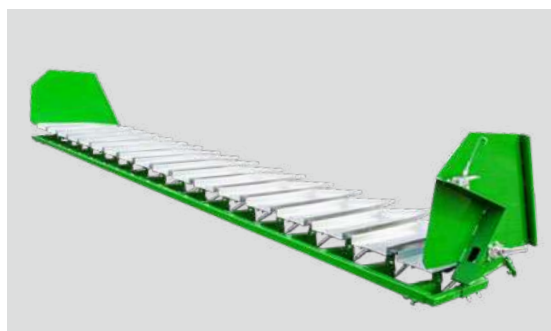
Plateaux diviseurs en plastique moulé

Grâce au nouveau design des plateaux diviseurs, les têtes de tournesol glissent encore mieux dans la coupe. La conception en plastique assure une réduction significative du poids et une plus grande rigidité de la prolonge. ⁵



Couvertures des rabatteurs

Les plaques de recouvrement des griffes des rabatteurs, évite l'embrochage des têtes de tournesol et permettent d'optimiser le transfert de la moisson vers la scie et la vis d'alimentation.



Conversion simple et rapide

Tout comme la prolonge à colza, la prolonge à tournesol s'attelle d'une seule pièce. Pas de temps perdu en montage fastidieux et individuel de chaque plateau diviseur.



Pour coupes
CLAAS,
JOHN DEERE,
NEW HOLLAND
et CASE IH

La prolonge à tournesol d'un même moule

Pour une conversion simple et rapide

- Les plateaux diviseurs et panneaux latéraux sont intégrés dans la prolonge et montés en une seule pièce sur la plateforme de coupe.
- Fixation simple et rapide par deux attaches rapide de chaque côté sur les mêmes points de fixation que la prolonge à colza.
- Spécialement formés, les plateaux diviseurs guident, indépendamment de l'inter-rangs, les tiges de tournesol vers le système de coupe et évitent les pertes de grain.
- Les nouveaux plateaux diviseurs en plastique moulé réduisent le poids de la prolonge et en améliorent la rigidité.⁵
- Les doigts du lamier sont complètement couverts afin d'éviter tout risque de bourrage.
- Les plaques de couverture des griffes des rabatteurs évitent l'embrochage des têtes de tournesols.
- Disponibles en option, les rabatteurs spéciaux à 3 pales permettent de moissonner à une vitesse encore plus rapide.
- Très bon rapport coût-utilisation.



⁵ Les prolonges à tournesol sont disponibles pour les coupes des marques John Deere, Claas, New Holland et Case IH. Les spécifications techniques dépendent de la série de coupes. La disponibilité des plateaux diviseurs en plastique n'est pas assurée pour tous les modèles de coupes.

Simple à déposer - Transport sécurisé

La famille «Chariots de coupes» au grand complet

Un bon chariot de coupe est un élément incontournable pour transporter une coupe sans l'endommager.

Les robustes chariots de coupes **ZÜRN** vous permettent d'arriver rapidement et en toute sécurité à destination avec votre plateforme de coupe.



GRAND CONFORT AU TRANSPORT



Solutions de transport appropriées

Quelle que soit la largeur de votre coupe, vous trouverez dans la gamme de chariots de coupes **ZÜRN** le modèle qui vous convient. Grâce aux supports de coupe parfaitement adaptés, votre coupe sera toujours facile à atteler ou dételer.



Rapidement et en toute sécurité à destination

Que ce soit en Allemagne, en France ou dans la plupart des autres pays, les chariots de coupe **ZÜRN** sont homologués pour circuler sur les routes publiques. En Allemagne, il est possible d'obtenir, pour tous les chariots, une homologation jusqu'à 40 km/h (option selon le type).



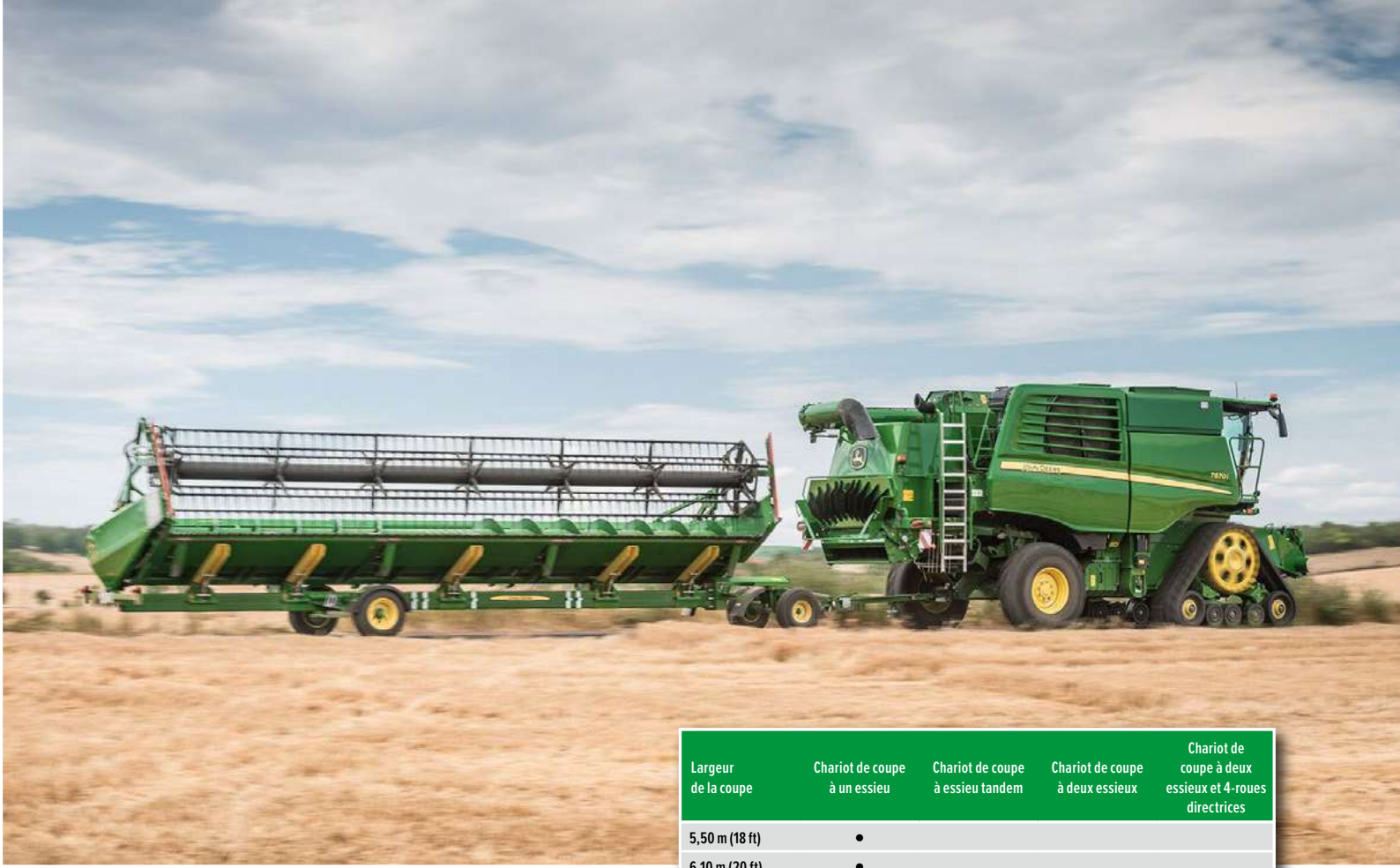
Large choix

Peu importe que vous optiez pour chariot de coupe à un essieu, à essieu tandem ou à deux essieux, ils se distinguent tous par leur très grande robustesse. Cette caractéristique est incontournable pour vous assurer sur routes et sur les chemins de terre, une sécurité maximale.



4-roues directrices

Doté de 4-roues directrices, un chariot de coupe vous permettra de vous déplacer en toute sécurité sur des chemins étroits et sinueux. Ce chariot vous permettra de transporter confortablement les plateformes de coupe les plus larges à l'arrière de la moissonneuse-batteuse.



Largeur de la coupe	Chariot de coupe à un essieu	Chariot de coupe à essieu tandem	Chariot de coupe à deux essieux	Chariot de coupe à deux essieux et 4-roues directrices
5,50 m (18 ft)	•			
6,10 m (20 ft)	•			
6,70 m (22 ft)	•	•		
7,60 m (25 ft)	•	•	•	
9,15 m (30 ft)			•	•
10,70 m (35 ft)			•	•
12,20 m (40 ft)				•
12,50 m (41 ft)				•
13,70 m (45 ft)				•



SWW 100 | 200 | 300
Chariot de coupe à un essieu



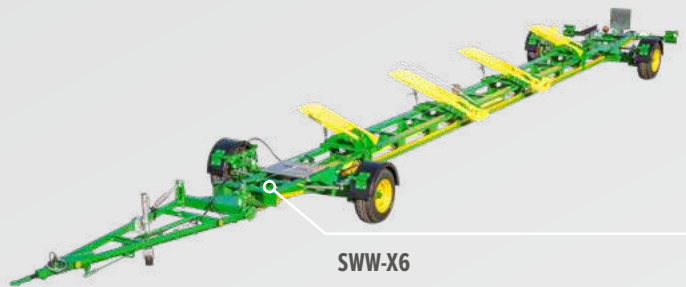
SWW 400
Chariot de coupe à essieu tandem



SWW 500
Chariot de coupe à deux essieux



SWW-X2
Chariot de coupe à deux essieux directeurs par sellette de direction



SWW-X6
Chariot de coupe à deux essieux directeurs de type Jeantaud

135 ans de passion pour le machinisme agricole

Autres produits ZÜRN



Le „Pro“ des techniques de récoltes

L'entreprise **ZÜRN** est totalement enracinée dans l'agriculture et dans les champs du monde. Fondée en 1885 en tant que forge, l'entreprise **ZÜRN** se présente aujourd'hui à 100 % en Made in Germany.

Sur son site de Merchingen, **ZÜRN** développe et produit des équipements complémentaires pour tous les constructeurs de moissonneuses-batteuses et d'ensileuses automotrices. Des technologies de contrôle mécanique des adventices complètent notre vaste gamme de produits.

Sur son site de Hohebuch, **ZÜRN HARVESTING** produit et distribue des moissonneuses-batteuses pour parcelles d'essais et la recherche agronomique.

ZÜRN dispose du développement à la commercialisation en passant par la production et le service, d'un savoir-faire de haut niveau. **ZÜRN** vous assure ainsi des produits performants et en permanence opérationnels.

Plateformes de coupes pour moissonneuses-batteuse

- ▶ **PREMIUMFLOW** Coupe à tapis aux hautes performances
- ▶ **SOLERO** Coupe à tournesols

Prolonges de coupes

- ▶ **RAPSPROFI II** Prolonge à colza
- ▶ **COMPACT** Scies latérales à colza
- ▶ Prolonges à tournesols

Chariots de coupes

- ▶ Chariots de coupes à 1 essieux, essieux tandem, à 2 essieux
- ▶ Chariots de coupes avec 4-roues directrices

Coupes pour ensileuses automotrices

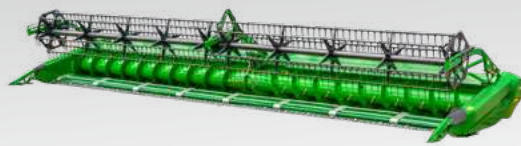
- ▶ **PROFICUT** Coupe directe pour biomasse

Agriculture éconventionnelle

- ▶ **TOP CUT** ^{collect} Écimeuse-récolteuse
- ▶ **SEED TERMINATOR** Destructeur de graines d'adventices

Technique pour parcelles d'essai

- ▶ Moissonneuses-batteuses de précision
- ▶ Tracteurs enjambeurs
- ▶ Semoirs pour parcelles d'essais



Zürn Harvesting GmbH & Co KG

Kapellenstr. 1 · 74214 Schöntal-Westernhausen · Allemagne

Tél.: +49 (0) 7943 9105-0 · Fax: +49 (0) 7943 9105-33

info@zuern.de · www.zuern.de

Ce prospectus est disponible dans le monde entier. Parmi les illustrations, textes, options et accessoires, certains font état d'informations qui ne sont pas disponibles dans tous les pays. Sollicitez pour tout complément d'information votre revendeur. Zürn Harvesting se réserve le droit à toute modification sans préavis de ses produits.

FR | RAPS PROFII | 3/2023

ZÜRN

HARVESTING